

7th May, 1954.

My dear Professor Previtera,

It was with very great pleasure that I received your letter and the copy of the Italian edition. The latter is really beautifully produced, and it must give you very great pleasure that the publishers should have set out your translation on such an attractive page.

I expect you had some difficulty with the translation into Italian of some of the new technical terms which the subject has developed, especially since your choice of Italian words, for example for the word 'design' in the general title and the word 'confounding' in chapters seven and eight, may determine Italian usage in the future. Perhaps, however, the terms you have used are already well established among Italian scientists.

You may be interested that on re-reading the reprint of the sixth English edition, and considering some of the trends of thought and language among mathematical statisticians, I have thought it useful to put in a caveat which will appear, I anticipate, in future editions, the purpose of which is to guard the reader against the supposition that a test of significance poses an equivalent logical problem to an acceptance procedure. I had not noticed until recently, but I find that from his first

acquaintance with the tests of significance Neyman, and of course later the American mathematician Wald, make this identification without hesitation, a circumstance which explains, I think, quite a number of the points of difference which have arisen in the exposition of those developments for which I have been responsible.

For your interest I enclose a copy of the note drafted at present.

Sincerely yours,

Enc. (See 12.1. "The Design of Expts.")